Организация Объединенных Наций S/PV.3356



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Сорок девятый год

3356-е заседание
Четверг, 31 марта 1994 года, 17 ч. 15 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Мериме . . . . (Франция)

Члены:	Аргентина	г-н Рикардес
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Китай	г-н Чэнь Цзянь
	Чешская Республика	г-н Кованда
	Джибути	г-н Олхайе
	Новая Зеландия	г-н Китинг
	Нигерия	г-н Гамбари
	Оман	г-н Ас-Самин
	Пакистан	г-н Маркер
	Российская Федерация	г-н Сидоров
	Руанда	г-н Бизимана
	Испания	г-н Педауйе
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Гомерсол
	Соединенные Штаты Америки	г-н Уокер

Повестка дня

Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО)

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 900 (1994) (S/1994/291 и Corr.1 и Add.1)

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 871 (1993) (S/1994/300)

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 844 (1993), 836 (1993) и 776 (1992) (S/1994/333)

Письмо Генерального секретаря от 30 марта 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1994/367)

94-85398 (R)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.
Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Section, room C-178), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 17 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО)

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 900 (1994) (S/1994/291 и Corr.1 и Add.1)

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 871 (1993) (S/1994/300)

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюциями 844 (1993), 836 (1993) и 776 (1992) (S/1994/333)

Письмо Генерального секретаря от 30 марта 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1994/367)

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы информировать Совет о том, что я получил письма от представителей Боснии и Герцеговины и Хорватии, в которых они просят пригласить их принять участие в обсуждении пункта, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с обычной практикой я намерен, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правила 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Омар Сацирбей (Босния и Герцеговина) занимает место за столом Совета; г-н Нобило (Хорватия) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности собрался в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находятся следующие доклады Генерального секретаря: представленный в соответствии с резолюцией 900 (1994) Совета Безопасности, документы S/1994/291 и Corr.1 и Add.1; представленный в соответствии с резолюцией 871 (1993), документ S/1994/300; и представленный в соответствии с резолюциями 844 (1993), 836 (1993) и 776 (1992), документ S/1994/333, а также письмо Генерального секретаря от 30 марта 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности, документ S/1994/367.

На рассмотрение членов Совета представлен также документ S/1994/359, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к следующим документам: S/1994/302 и S/1994/336 - письмам Постоянного представителя Болгарии при Организации Объединенных Наций, соответственно, от 15 и 23 марта 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/1994/305 и Corr.1, письму Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Хорватии при Организации Объединенных Наций от 16 марта 1994 года на имя Генерального секретаря; S/1994/328, письму Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Греции при Организации Объединенных Наций от 22 марта 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/1994/330, письму Генерального секретаря от 22 марта 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/1994/331, письму Председателя Совета Безопасности от 23 марта 1994 года на имя Генерального секретаря; и S/1994/350, письму Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Организации Объединенных Наций от 25 марта 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю данный проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставлю слово тем членам Совета, которые пожелали выступить до голосования.

Г-н Бизимана (Руанда) (говорит по-французски): Моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклады, представленные во исполнение резолюций 900 (1994), 844 (1993), 836 (1993) и 776 (1992), и за его предложения в связи с вопросами об урегулировании конфликта в бывшей Югославии и о мандате Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО).

Моя делегация приветствует усилия Генерального секретаря и его Специального представителя в бывшей Югославии г-на Ясуси Акаси и благодарит те страны и организации, которые оказывают поддержку процессу политического урегулирования конфликта в бывшей Югославии.

Я хотел бы также воздать должное персоналу СООНО и многосторонних и неправительственных учреждений, чья деятельность способствовала улучшению ужасного положения в этом регионе.

Моя делегация, которая приветствует принятие резолюции 900 (1994), сегодня с особым удовлетворением отмечает, что эффективно осуществляется процесс снятия осады с Сараево и что благодаря решимости международного сообщества жители Сараево, которые ежедневно переживали ужас интенсивных артобстрелов, более не чувствуют себя полностью покинутыми и лишенными права на нормальную жизнь. Мы горячо надеемся - и это отражается в нашей поддержке процесса урегулирования данного конфликта, - что эти коллективные усилия распространятся на всю Боснию и на всю бывшую Югославию. Поэтому мы приветствуем поступательное движение и динамизм, порожденные на политическом уровне различными инициативами, предпринятыми в рамках усилий по достижению урегулирования на основе переговоров.

В этой связи моя делегация поздравляет правительство Республики Боснии и Герцеговины и боснийскую хорватскую сторону с подписанием соглашения о прекращении огня. Мы также приветствуем заключение между правительством Республики Боснии и Герцеговины, правительством Республики Хорватии и боснийской хорватской стороной Вашингтонских рамочных соглашений. Мы также приветствуем результаты, достигнутые по итогам обсуждений между Республикой Хорватией и местными сербскими властями в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, которые привели к подписанию 29 марта 1994 года соглашения о прекращении огня.

Мы считаем, что Совет Безопасности должен принять новые меры по закреплению результатов, достигнутых благодаря твердости международного сообщества. Мы также считаем, что необходимо помочь заинтересованным сторонам в деле осуществления только что подписанных ими соглашений.

Эта новая политическая и дипломатическая ситуация с особой четкостью подчеркивает те проблемы, которые мы должны решить для того, чтобы продолжался данный процесс, хрупкость которого подтверждается недавней эскалацией военных действий со стороны боснийских сербов, в частности в отношении города Маглая. Мы считаем, что беспокойство за безопасность населения Маглая должно проявиться в предоставлении Советом этому городу юридического статуса района, охраняемого Организацией Объединенных Наций. Моя делегация с нетерпением ожидает предстоящего доклада Генерального секретаря о том, что происходит в этом городе, и считает, что Совет должен без колебаний объявить его охраняемым районом, если ситуация там ухудшится.

Проект резолюции, который Совет собирается принять, пользуется твердой поддержкой моей делегации, которая высоко оценивает тот факт, что его текст идет гораздо дальше простого продления мандата СООНО и учитывает новые моменты, ставшие результатом недавних событий, связанных с общим конфликтом в бывшей Югославии. Хотя в проекте резолюции особое значение с полным основанием уделяется операциям СООНО в Хорватии и в Боснии и Герцеговине, продление их мандата в равной степени касается и бывшей югославской Республики Македонии и Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории). Наше решение не только продлевает мандат СООНО, оно также сфокусировано на конкретных шагах по восстановлению нормальной жизни в

Сараево и на осуществлении других инициатив, направленных на развитие продолжающегося мирного процесса в бывшей Югославии.

На карту поставлено очень многое. Для того чтобы СООНО могли выполнить свою задачу, необходимы изменения, которые привели бы к появлению у них адекватных ресурсов. Моя делегация полностью поддерживает такие изменения в свете предложений Генерального секретаря об увеличении численности их персонала.

В целях достижения необходимой эффективности в служении делу мира проект резолюции, который пользуется нашей поддержкой, также распространяет на территорию Республики Хорватии возможность применения непосредственной воздушной поддержки для защиты персонала СООНО при выполнении им своих обязанностей.

Моя делегация считает, что принятие проекта резолюции имело бы двойное значение, с чем мы полностью согласны: оно подтвердило бы решимость международного сообщества твердо поддерживать мирный процесс и подчеркнуло бы необходимость того, чтобы стороны непрерывно продолжали предпринимать усилия по достижению справедливого и прочного урегулирования этого конфликта.

Г-н Маркер (Пакистан) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы выразить глубокую признательность Генеральному секретарю за три важных доклада, которые были представлены им в этом месяце и которые содержатся в документах S/1994/291, S/1994/300 и S/1994/333. Все эти доклады очень важны, поскольку в них рассматриваются недавние обнадеживающие события в Республике Боснии и Герцеговине и в Республике Хорватии.

Совет Безопасности проявил оперативность, решив рассмотреть данный проект резолюции, согласно которому, среди прочего, продлевается мандат Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО).

Правительство Пакистана придает большое значение продлению мандата СООНО в Республике Боснии и Герцеговине, в Республике Хорватии и в бывшей югославской Республике Македонии. Мы считаем это решение важным для усилий международного сообщества по сведению к минимуму конфликта в бывшей Югославии, по предотвращению распространения боевых действий, по оказанию гуманитарной помощи и, что важнее всего, по содействию урегулированию этого конфликта во всех его аспектах на основе переговоров. Выделение дополнительных войск будет очень кстати, ибо это позволит укрепить СООНО, на которые возлагаются возросшие обязанности.

Делегация Пакистана крайне признательна Генеральному секретарю и его выдающемуся Специальному представителю г-ну Ясуси Акаси за их неустанные усилия по урегулированию кризиса в бывшей Югославии. Их усилия привели к улучшению ситуации в Сараево и вокруг него: теперь там соблюдается режим прекращения огня и происходит возврат к нормальной жизни. Моя делегация особенно признательна мужчинам и женщинам из состава СООНО и других учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, действующих в бывшей Югославии, за самоотверженное и беззаветное служение международному сообществу в деле справедливого и честного урегулирования кризиса. Они прекрасно проявили себя в опасных и тяжелых условиях.

Правительство Пакистана выражает глубокое удовлетворение в связи с подписанием правительством Республики Боснии и Герцеговины, правительством Республики Хорватии и боснийской хорватской стороной Вашингтонских рамочных соглашений. Мое правительство искренне надеется, что боснийская сербская сторона также присоединится к этому соглашению, что привело бы к установлению в Республике Боснии и Герцеговине долгожданного и справедливого мира.

Мы также приветствуем соглашение о прекращении огня между Республикой Хорватией и местными сербскими властями, подписанное в Загребе 29 марта 1994 года и касающееся районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций.

Мы также с удовлетворением отмечаем усилия Генерального секретаря, направленные на открытие аэропорта в Тузле в гуманитарных целях, а также на принятие мер в отношении любой стороны, которая препятствует добросовестному осуществлению плана Генерального секретаря.

Еще одним обнадеживающим событием, безусловно, является назначение Генеральным секретарем старшего гражданского должностного лица по вопросу восстановления основных коммунальных служб в Сараево и вокруг него. В этой связи моя делегация также положительно оценивает создание Временного координационного совета, который будет помогать старшим должностным лицам в разработке плана по восстановлению основных коммунальных служб в Сараево и вокруг него.

Несмотря на эти вселяющие оптимизм события в Республике Боснии и Герцеговине, Совету Безопасности и международному сообществу следует сохранять бдительность и принять меры не только по пресечению попрания суверенитета и территориальной целостности Республики Боснии и Герцеговины, но и по исправлению ошибок. Агрессия, совершенная в отношении этого правительства с помощью силы, а также отвратительная практика "этнической чистки" должны быть раз и навсегда прекращены.

Моя делегация по-прежнему серьезно озабочена военными действиями, которые предпринимаются боснийскими сербами на территории Боснии и Герцеговины. Это представляет собой открытое пренебрежение резолюциями Совета Безопасности. Ситуация, сложившаяся в результате этих последних актов военной агрессии, особенно наглядно проявляется в городах Маглай и Баня-Лука. Недавнее уничтожение и осквернение святых мест в Баня-Луке было красноречиво описано в письме боснийского президента от 30 марта 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1994/364, приложение).

Ввиду того, что уровень безопасности снижается в этих городах, подвергавшихся удушению и вооруженной агрессии со стороны боснийских сербов, моя делегация совместно с другими членами Движения неприсоединения в Совете решительно выступила за объявление города Маглай безопасным районом. Эта идея получила также поддержку Генерального секретаря в его докладе, где сказано следующее:

> "возможно, есть смысл в распространении концепции безопасных районов на этот город". (S/1994/291, п. 22)

Мы очень сожалеем о том, что это разумное и актуальное требование не нашло поддержки у всех членов Совета. Несмотря на это разочарование, моя делегация намерена поддержать представленный Совету проект резолюции, с тем чтобы вновь продемонстрировать свою солидарность с Советом. Мы надеемся, что удастся не только снять осаду города Маглай, но и вернуть в нормальное русло жизнь в этом осажденном городе.

Как отмечала ранее моя делегация, трагедия Республики Боснии и Герцеговины является одной из мрачнейших глав современной истории. Результатом поразительной апатии международного сообщества перед лицом агрессии в отношении Боснии и Герцеговины стали обширные человеческие страдания. Мужественный и преисполненный решимости народ этой живущей в условиях осады страны сохраняет твердость и решительно настроен противостоять агрессии, отвергая какие бы то ни было несправедливые решения, которые ему навязывают. Таким образом, международное сообщество должно продемонстрировать решимость добиться справедливого и прочного урегулирования кризиса в Боснии и Герцеговине посредством принятия всех необходимых мер, с тем чтобы предотвратить последствия агрессии в отношении этой страны. Земли, захваченные с помощью силы или в результате "этнической чистки", должны быть возвращены. Суверенитет, территориальная целостность и политическая независимость Республики Боснии и Герцеговины должны быть восстановлены и должны уважаться.

Г-н Кованда (Чешская Республика) (говорит по-английски): Сегодня мы рассматриваем пятьдесят пятую резолюцию по вопросам, касающимся бывшей Югославии, и мы обсуждаем этот проект в обстановке, которая существенно отличается от привычного положения. Оглядываясь назад, можно сказать, что реакция всего мира на кровопролитие, совершенное 5 февраля на рынке в Сараево, стала поворотным моментом в этой войне. Истощение экономических возможностей и людского потенциала, а также воли к продолжению противоборства подорвало решимость воюющих сторон, и, как представляется, начинают возобладать более спокойные настроения. Решимость Организации Североатлантического договора поддержать мирный процесс привела к замечательным результатам.

В результате вырисовываются контуры установления мира. Вначале Сараево получило передышку, и как же весело было наблюдать, как войска Организации Объединенных Наций потерпели сокрушительное поражение на футбольном поле. Затем были подписаны соглашения в Вашингтоне между боснийцами и боснийскими хорватами о создании федерации, а также о создании конфедерации - между этими двумя общинами и Республикой Хорватией.

Однако за эти последние несколько обнадеживающих недель многих из нас тревожил вопрос о том, какую позицию занимают сербы. Было ли январское соглашение между Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) всего лишь вспышкой надежды или же предвестником предстоящих событий? Сейчас представляется, что в Хорватии удалось добиться существенного прогресса в том, что касается прекращения огня между Республикой Хорватией и Сербской Краиной. Это соглашение на первый взгляд представляется слишком сложным и несерьезным. Мы можем лишь приветствовать искреннее стремление сторон и их очевидную решимость. В этой связи уместно высказать признательность за то, какую замечательную роль сыграла американская и российская дипломатия, а также Европейский союз наряду с Сопредседателями Женевской конференции и Специальным представителем г-ном Ясуси Акаси.

Трудность наметившегося мира состоит в том, что СООНО оказались перед лицом новой ситуации. Хотелось бы напомнить в этой связи о том, что это крупнейший из контингентов Организации Объединенных Наций в мире на сегодняшний день. И тем не менее, даже его потенциал истощается, как неустанно напоминает нам Генеральный секретарь. Потенциал его истощается в процессе обеспечения той самой охраны, которая является составной частью названия этого контингента. Сейчас же эта ситуация усугубляется тем, что стороны требуют помощи в обеспечении целого ряда соглашений о прекращении огня, которые заключаются как в Боснии и Герцеговине, так и в Хорватии.

Динамика мира опережает по темпам динамику определения полномочий воинских контингентов, не говоря уже об их развертывании. Совет Безопасности сталкивается сейчас с новой проблемой: это одновременное обилие мира. Мы задыхаемся от обилия мира. Это, конечно же, абсурдная идея, но моя делегация не понимает позиции ряда стран, которые настаивали на мирном соглашении, указывая при этом на свою готовность поддержать его крупным развертыванием воинских подразделений. Сейчас же, когда мир вот-вот установится, они не проявляют такой готовности.

Трудно поверить в то, что эти страны готовы направить тысячи военнослужащих в том случае, если уже сегодня удастся установить всеобщий мир. Так же трудно поверить и в то, что эти страны ожидали, что комплексное соглашение о мире будет достигнуто одним ударом, а не постепенным путем, в условиях, когда даже со стороны видно, что в процесс вовлечены по меньшей мере семь очевидных противоборствующих сторон.

Поскольку СООНО не хватает одной тысячи человек, Чешская Республика вносит свой скромный вклад в установление мира в Хорватии. Наш собственный пехотный батальон преобразуется сейчас в мотопехотный батальон, часть которого готовится к переброске в Боснию и Герцеговину. Мы поддерживаем содержащийся в резолюции призыв оказать Генеральному секретарю помощь в отыскании ресурсов для укрепления СООНО. И, кстати говоря, мы также надеемся на то, что государства-члены выполнят в этой связи свои финансовые обязательства.

Давайте же поблагодарим СООНО и командование за замечательную работу, которую они проводят в сложных и постоянно изменяющихся условиях; хотелось бы также воздать должное всем тем, кто принес в жертву свою жизнь, и пожелать скорейшего выздоровления тем, кто был ранен.

В одном пункте нашего проекта резолюции содержится настоятельный призыв к Республике Хорватии и сербским властям в районах Краины возобновить их так называемый процесс в рамках Совместной комиссии. Было бы логично, чтобы Совместная комиссия начала работу на этапе, следующем за прекращением огня. Один логичный следующий шаг включает меры по укреплению доверия, в частности уделение внимания линиям связи и инфраструктуре.

В этой связи Адриатический нефтепровод имеет особое значение - не только для экономики Хорватии, но также и для экономики других стран

региона. Прошлым летом члены так называемой Центрально-Европейской инициативы - включавшей тогда Австрию, Боснию и Герцеговину, Хорватию, Чешскую Республику, Венгрию, Италию, Польшу, Словакию и Словению - подчеркнули это в письме на имя Председателя Совета Безопасности. Мы испытываем удовлетворение в связи с тем, что сегодня наш проект резолюции вновь подчеркивает значение этого нефтепровода и тем более в связи с тем, что в настоящее время обстановка в большей степени благоприятствует возможному возобновлению его функционирования. Он не пострадал от войны, и потребуется лишь политическая воля для того, чтобы он начал действовать через несколько дней.

Моя делегация с чрезвычайным интересом следила за обсуждениями в отношении провозглашения района Маглая безопасным районом. На эту возможность предварительно указывалось в резолюции 900 (1994) Совета Безопасности. В ответ Генеральный секретарь заявил, что потребуются дополнительные войска численностью не менее 1500 человек для того, чтобы превратить Маглай в безопасный район. Честно говоря, это явилось для нас неожиданностью. Какой из безопасных районов, кроме Сараево, защищает подразделение, численность которого была бы сопоставима с численностью подразделения, требуемого для Маглая? Конечно, не Сребреницу, где размещены 300 человек, и конечно не Жепу, где их, возможно, восемь. Или, если поставить вопрос иначе, сколько еще войск потребовалось бы для защиты других безопасных районов на таком уровне, который предоставили бы Маглаю 1500 человек? Опыт показывает, что провозглашение района безопасным способствует, само по себе, его безопасности, независимо от того, насколько он действительно безопасен с военной точки зрения.

Однако моя делегация сознает, что некоторые делегации сочли невозможным провести различие между тем, что означает безопасность с военной точки зрения, и тем, что означает объявить район безопасным, с политической и психологической точки зрения, и поэтому мы не настаивали на том, чтобы объявить Маглай безопасным районом. Кроме того, стало очевидным, что этот город больше не находится в осаде и что, наоборот, боснийские правительственные войска в действительности осуществляют контрнаступление из района Маглая.

С другой стороны, моя делегация обеспокоена сообщениями, в основном в прессе, в отношении Баня-Луки. Этот город, который, как и Сараево, был в прошлом в своем роде перекрестком этнических групп, культур и религий, вот уже в течение некоторого времени прочно находится в руках этнических сербов, и, очевидно, "этническая чистка" продолжается там в прежних масштабах. Президент Изетбегович вновь обратил на это наше внимание в направленных вчера письмах на Ваше имя, г-н Председатель, и на имя г-на Акаси. Моя делегация не может не сожалеть, что часть тех усилий, которые Совет посвятил рассмотрению почти спорного вопроса Маглая, не была приложена к рассмотрению, похоже, еще более тяжелого положения Баня-Луки - лишь потому, что он находится за пределами сферы внимания международного сообщества.

Пришло время напомнить, что "этническая чистка", характеризуемая варварской жестокостью, не прекратилась. Когда прекратится война в Боснии и Герцеговине, перед международным сообществом встанет сложная задача: какое принять решение, чтобы преодолеть ее отвратительные результаты? И это время не за горами.

Г-н Гамбари (Нигерия) (говорит по-английски): Моя делегация также хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его полезные доклады от 11, 16 и 24 марта и за его письмо от 30 марта 1994 года в связи с положением в бывшей Югославии, в особенности в том, что касается мандата Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и положения в Сараево и Маглае и вокруг них. Мы хотели бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Акаси, командиров СООНО и Сопредседателей Международной конференции по бывшей Югославии за ту образцовую работу, которую они проделали в весьма трудных условиях и при жестком ограничении ресурсов для осуществления возложенного на них Советом мандата и всех многочисленных резолюций Совета.

Моя делегация с большим удовлетворением присоединяется к консенсусу по принятию представленного нам проекта резолюции. Мы приветствуем позитивное развитие событий в направлении мира и прекращение военных действий на различных театрах военных действий на территории бывшей Югославии. В некотором

смысле мы можем сказать, что люди, павшие жертвой кровавой расправы на рыночной площади в Сараево 5 февраля, в действительности погибли не зря. Этот инцидент побудил к действиям международное сообщество и в частности основные силы на месте, подтолкнув их к решительным шагам по поиску мира. Импульс, приданный таким образом усилиям по поиску мира, привел уже к прекращению огня не только в Сараево, но и, в течение последних 48 часов, в Республике Хорватии и в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций. Моя делегация приветствует это последнее прекращение огня и мы призываем стороны выполнить в полном объеме взятые ими на себя обязательства.

Отрадно отметить, что жители Сараево пытаются восстановить разрушенное и вновь возобновляют свои усилия по восстановлению нормальных условий жизни. В этой связи мы также с удовлетворением отмечаем назначение старшего гражданского должностного лица для координации усилий по восстановлению основных коммунальных служб в Сараево и вокруг него. Этому знаменательному и позитивному развитию событий мешает наличие очагов напряженности и продолжение военных действий в некоторых районах, в особенности в районе Маглая. Хотя мы отмечаем некоторые обнадеживающие события в Маглае, мы испытываем беспокойство в связи с тем, что ситуация остается неустойчивой и что это требует новых действий для того, чтобы население Маглая могло увидеть свет в конце трагического туннеля. Мы настоятельно призываем СООНО укрепить там свое первоначальное присутствие.

С нашей точки зрения, международное сообщество не должно испытывать самоуспокоенность. Подлинный мир не может быть установлен и не может поддерживаться до тех пор, пока народ братского государства - члена Организации Объединенных Наций, Боснии и Герцеговины, не сможет жить в пределах безопасных границ и не будет, наконец, избавлен от угрозы отвратительной политики "этнической чистки".

Генеральный секретарь, его Специальный представитель и командиры СООНО просят Совет предоставить им требуемые полномочия и ресурсы для того, чтобы максимально использовать импульс мира с тем, чтобы укрепить значительные достижения, которых добились на различных фронтах в течение последних недель и, по сути, обеспечить, чтобы эти достижения стали действительно необратимыми. В рассматриваемом проекте резолюции Совет старается отреагировать оперативно и в пределах имеющихся ресурсов на просьбы Генерального секретаря. К сожалению, нам, похоже, не удалось достичь этого, по крайней мере, на данный момент. Моя делегация понимает трудности некоторых делегаций, что привело к разрыву между растущими надеждами и их реальным осуществлением. Однако мы надеемся, что этот разрыв носит временный характер и что, когда Совет вновь вернется к этому вопросу через месяц, он сможет выполнить минимум требований Генерального секретаря и его представителей на местах и предоставить им минимум ресурсов, требуемых для выполнения мандата Совета. Это тот минимум, который мы должны им обеспечить.

Наконец, моя делегация хотела бы выразить глубокую признательность всем правительствам, которые предоставили и продолжают предоставлять войска и персонал для операций СООНО. Мы также призываем другие правительства откликнуться на просьбу Генерального секретаря предоставить дополнительные воинские контингенты и технику. Политическим лидерам в бывшей Республике Югославии мы говорим, что перспективы мира никогда не были более обнадеживающими. Они не должны упустить эту уникальную - но потенциально хрупкую - возможность.

Г-н Олхайе (Джибути) (говорит по-английски): Г-н Председатель, при рассмотрении многочисленных событий, произошедших в Боснии и Хорватии и в других районах бывшей Югославии, моей делегации помогли во многом прекрасно подготовленные и глубокие по содержанию доклады Генерального секретаря и его контакты с Вами. Мы считаем, что они вооружили нас твердым видением политических событий, происходящих на столь многих фронтах одновременно, и их последствий для Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО).

Мы решительно приветствуем тот факт, что мир, как представляется, устанавливается во многих районах в Боснии и Хорватии. Складывается впечатление, что имеет место общее принятие всеми сторонами решимости международного сообщества

как можно скорее положить конец этой ужасной трагедии.

С достижением соглашения между правительством Боснии и боснийскими хорватами о прекращении огня, ведущего к созданию федерации, мы стали свидетелями начала расширения мирного процесса, который набирает сейчас силу. С формированием переходного комитета, как к тому призывало боснийско-хорватское соглашение от 4 марта 1994 года, сейчас открыт путь - и оформлен институционным образом - к достижению стремительного прогресса в направлении создания федерации, которая будет воплощена в форме конфедеральной ассоциации на определенном этапе с Республикой Хорватией.

Моя делегация приветствует также факт поддержания общего мира в Сараево и смягчения страданий там гражданского населения. Отрадно также отметить принятые Генеральным секретарем меры по оказанию помощи этому городу в виде назначения им Специального координатора по коммунальным службам под началом Специального представителя, который мог бы координировать международные и локальные усилия по восстановлению коммунальных служб в городе. Все это придаст дополнительный импульс дальнейшему продвижению в направлении к миру и урегулированию положения в этом районе, и этот процесс будет нелегко обратить вспять.

О давлении, испытываемом на себе всеми сторонами в плане их продвижения к миру, свидетельствует соглашение о прекращении огня между Хорватией и боснийскими сербами в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, которое было подписано в Загребе. Как отмечается в проекте резолюции о мандате СООНО, еще сохраняется необходимость достижения урегулирования на основе переговоров, которое было бы принято всеми сторонами, и необходимость достижения всеобщего урегулирования на основе переговоров; можно надеяться, что события развиваются в этом направлении.

К серьезным препятствиям в этом процессе по-прежнему относятся следующие: непрекращающаяся война и вооруженные действия в целом ряде районов в Боснии - Бихаче, Баня-Луке и особенно в Маглае, где продолжают страдать люди, не получая помощи и содействия. Моя делегация постоянно призывала к тому, чтобы обозначить Маглай как "безопасную зону". Поднимая этот вопрос в своем докладе от 11 марта, Генеральный секретарь отмечает, что просто присутствие СООНО, пусть ограниченное, было достаточным для сдерживания крупных нападений даже в Жепе, где находилось лишь восемь невооруженных военных наблюдателей. Было достаточно направления сигнала всем сторонам относительно нашей обеспокоенности в связи с безопасностью гражданского населения, с тем чтобы предотвратить крупные атаки, и мы считаем, что это могло бы также иметь место и в Маглае. В проекте резолюции выражается определенная обеспокоенность и содержатся требования к боснийским сербам относительно прекращения всех военных операций в отношении этого города. Мы надеемся, что они проявят благоразумие и выполнят их.

Целый ряд стремительно следующих друг за другом соглашений и договоренностей привел к не столь уж неожиданному давлению на материальные и людские ресурсы СООНО, что усугубляется тем фактом, что до настоящего времени они функционировали на более низком, нежели установленный, уровне. Однако моя делегация весьма надеется на то, что Совет сможет незамедлительно отреагировать и в полной мере учесть требования ситуации, ибо сейчас представляется возможность, которую мы не должны упускать. В Боснии и Хорватии имеют место огромные людские потери, существует перечень нарушений прав человека, которых Европа не знала со времен последней мировой войны, и вызывает серьезную тревогу размах этнической вражды под названием "этническая чистка".

Масштабы, которыми по-прежнему характеризуются вооруженные столкновения, с каждым днем уменьшаются, и мы, как представляется, можем добиться того, чтобы полностью положить им конец. Мы должны продемонстрировать нашу решимость добиться полного прекращения огня и предпринять необходимые шаги по предотвращению возобновления каких бы то ни было военных действий. Моя делегация поддерживает в этой связи решение о продлении мандата СООНО, как призывает к тому проект резолюции, и целый ряд содержащихся в нем других мер по защите персонала Организации Объединенных Наций,

повышению уровня безопасности во всех районах Хорватии, включая охраняемые Организацией Объединенных Наций районы, обеспечению соблюдения режима прекращения огня на основе достигнутых договоренностей, повышению уровня безопасности гражданского населения в "безопасных районах" и "вокруг них" и обеспечению СООНО материальными и людскими ресурсами, необходимыми для выполнения их мандата.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я поставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бразилия, Китай, Чешская Республика, Джибути, Франция, Новая Зеландия, Нигерия, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-французски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 908 (1994).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Гомерсол (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Резолюция отражает реальный прогресс, достигнутый в процессе мирных переговоров и на местах. Мы считаем, что возникла новая атмосфера оптимизма, хотя и осторожного, которая нуждается сейчас в дальнейшем укреплении. Соглашения между боснийским правительством, боснийской хорватской стороной и правительством Республики Хорватии о федерации являются значительным шагом вперед к достижению всеобщего урегулирования в Боснии. Как отмечается в резолюции, мы надеемся на то, что боснийские сербы присоединятся к осуществляемым ныне усилиям по достижению окончательного урегулирования.

Соглашения о прекращении огня, достигнутые на основе переговоров под эгидой Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в Боснии, следовали одно за другим, завершившись на этой неделе в Загребе заключением соглашения между Республикой Хорватией и местными сербскими властями в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций. За этими позитивными событиями, успеху которых способствовало немало самоотверженных и мужественных людей, должны сейчас последовать и сопровождать их обязательства сторон. Осуществление мер по укреплению доверия в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, которые упоминаются в резолюции, и оживление деятельности совместной комиссии являются шагами, которые могут и должны сейчас предприниматься незамедлительно, что проложило бы путь к окончательному урегулированию, включая предоставление автономии сербам в пределах существующих границ Республики Хорватии.

Мы хотели бы воздать должное усилиям Организации Объединенных Наций - усилиям Генерального секретаря и его Специального представителя г-на Акаси и всего персонала СООНО - и гуманитарных и неправительственных организаций по достижению этого прогресса. Мы приветствуем увеличение численности персонала СООНО еще на 3500 военнослужащих, как это предусмотрено в резолюции, что позволит незамедлительно развернуть этот дополнительный персонал, уже предоставленный государствами-членами. Мы также приветствуем содержащееся в резолюции постановление относительно выделения дополнительного персонала для открытия аэропорта в Тузле в гуманитарных целях. Мое правительство, наряду с другими, уже объявило о предоставлении персонала и техники на реализацию этих двух задач. Однако необходимо будет в дальнейшем укрепить СООНО для обеспечения полной реализации договоренностей о прекращении огня в центральных районах Боснии и Хорватии. Нельзя бесконечно ставить дополнительные задачи без обеспечения необходимыми для их выполнения ресурсами, и мы призываем государства-члены отреагировать надлежащим образом на эти насущные потребности.

Мое правительство проявит готовность санкционировать наряду с другими решение относительно всего дополнительного персонала, требуемого Генеральным секретарем в его докладах от 11 и 16 марта этого года. В предстоящие месяцы Совет должен будет принять решение о сбалансировании этих требований. Отсрочки в этом вопросе поставят под угрозу не только прогресс,

достигнутый Соединенными Штатами, Российской Федерацией и другими сторонами по содействию недавно заключенным соглашениям о прекращении огня, но также и многие достижения СООНО на местах и, возможно, безопасность их персонала.

Гражданское население во многих районах Боснии только начинает пользоваться благами этой новой ситуации. Им необходимо помочь в восстановлении их городов и нормализации жизни. Организация Объединенных Наций приступила к этой важной работе в Сараево и повсюду в целях разрешения этих проблем. Мы искренне приветствуем назначение Генеральным секретарем Специального координатора по осуществлению усилий в Сараево в этих целях. В рамках участия в международной деятельности по восстановлению нормальной жизни в Сараево мое правительство наряду с правительством Соединенных Штатов направило совместную гражданскую миссию в Сараево для оказания содействия этим усилиям. Мы полностью поддерживаем решение об учреждении добровольного целевого фонда для финансирования проектов по содействию возвращению населения к нормальной жизни в Сараево, и мы надеемся на то, что все члены международного сообщества обеспечат поддержку этим усилиям щедрыми взносами.

Принятое сегодня решение Совета свидетельствует о том, что международное сообщество готово отреагировать на новую ситуацию, сложившуюся в ходе переговоров и на местах. Мирный процесс должен сейчас поступательно развиваться. Он будет нелегким: будут трудности и все еще предстоит решить деликатные вопросы, включая и те, которые касаются территории. Однако следует сохранить эти с трудом достигнутые успехи, и мы призываем все стороны проявлять сдержанность и продемонстрировать свою искренность и ответственность в процессе переговоров о достижении прочного мира.

Г-н Уокер (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Мое правительство всегда поддерживало и по-прежнему поддерживает Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), которые призваны выполнять жизненно важные миссии в Боснии, Хорватии и бывшей югославской Республике Македонии. В последние недели в Боснии и Герцеговине наблюдалось множество воодушевляющих событий, равно как и быстро расширяющихся сложных задач, которые до предела исчерпали резервы СООНО. Мы согласны с членами Совета в том, что для того, чтобы успешно решать эти задачи, СООНО должны располагать необходимыми ресурсами. Правительство Соединенных Штатов поддерживает СООНО и приветствует примерное выполнение ими своего мандата, а также выступает за предоставление им необходимых ресурсов, с тем чтобы они имели возможность действовать в том же духе и в новой обстановке.

В контексте этой резолюции наша забота заключается в том, чтобы обеспечить достаточные финансовые ресурсы для поддержания этой жизненно важной операции. Последствия решения данного важного вопроса отражаются как на моем правительстве, так и на всей Организации Объединенных Наций в целом. Я знаю, что мы не одиноки в наших стараниях прийти к согласию по поводу того, как нам следует оплачивать операции по поддержанию мира.

В резолюции говорится, что в течение месяца Совет еще раз рассмотрит вопрос о потребностях СООНО в количестве персонала. Я могу заверить вас в том, что в течение этого месяца мое правительство будет заниматься этим вопросом серьезно и в первоочередном порядке. Поддержание мира имеет для международного сообщества слишком важное значение, и поэтому оно должно приложить все свои усилия для упорядочения путей предоставления финансовых средств на поддержание подобных операций.

Наконец, я хотел бы с положительной стороны отметить санкционирование Советом оказания действующим в Республике Хорватии подразделениям СООНО непосредственной воздушной поддержки. Осуществление этой задачи НАТО, несомненно, потребует, согласия со стороны Североатлантического совета, который, я убежден, пойдет навстречу. Как только такая военно-воздушная поддержка подразделениям СООНО в Хорватии будет предоставлена, она должна обеспечить им важную оборону для выполнения ими своей доли жизненно важной миссии СООНО.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (говорит по-английски): Поиск прочного мира на территориях бывшей Югославии слишком часто кажется

бесконечной задачей. Среди доказательств этому - количество и частота принимаемых по данному вопросу решений Совета Безопасности, резолюций, заявлений Председателя и поступающих писем.

После многих лет неустанных усилий международного сообщества мы, тем не менее, вполне вероятно, находимся на пороге нового этапа в осуществлении этого трудного и сложного предприятия. Меры, установленные в отношении Сараево, где, создается впечатление, ситуация медленно, но стабильно улучшается; серия соглашений, подписанных между правительством Боснии и Герцеговины, боснийско-хорватской стороной и правительством Хорватии; а также подписанное вышеупомянутыми сторонами и местными сербскими властями соглашение о прекращении огня в охраняемых Организацией Объединенных Наций районах - все они представляют собой важные и конкретные шаги, которые дают основания для в определенной степени истинной, хотя и осторожной, надежды.

Мы осознаем тот факт, что сделать предстоит еще очень многое, в том числе, как подчеркивается в сегодняшней резолюции, глубже вовлечь боснийско-сербскую сторону в усилия по достижению всеобъемлющего согласованного в ходе переговоров урегулирования. Предметом серьезного беспокойства продолжает оставаться, например, гуманитарная ситуация в городе Маглай. Однако не может быть никаких сомнений по поводу того, что последние события носили в основном позитивный характер.

Весьма полезными в достижении этих вдохновляющих результатов стали решения правительства Соединенных Штатов и Российской Федерации относительно их дальнейшего вовлечения в те дипломатические усилия, которые постоянно и весьма активно предпринимались и по-прежнему предпринимаются Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом.

Присутствие Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в Хорватии, Боснии и Герцеговине и бывшей югославской Республике Македонии имело жизненно важное значение на протяжении всего этого периода, и не только в деле сведения к минимуму самой непосредственной опасности ухудшения ситуации, но и в содействии созданию климата, более благоприятного для переговоров.

Зачастую при весьма сложных обстоятельствах сотрудники СООНО проявляют при выполнении обширных задач Сил мужество и решимость и таким образом играют основополагающую роль в заложении фундамента для мира - цели, достижение которой зависит, в конечном итоге, от самих вовлеченных в конфликт сторон.

После в определенной степени трудоемких переговоров Совет Безопасности только что единодушно одобрил продление мандата СООНО на очередной шестимесячный период. Он также принял решение санкционировать немедленное и значительное укрепление Сил и в течение месяца принять решение по поводу рекомендованных Генеральным секретарем потребностей в дополнительных подразделениях. Мы приветствуем эти решения. Бразильское правительство убеждено, что Совет должен продолжать принимать участие в сложном поиске мира в Боснии и Герцеговине и в Хорватии и в этом контексте должен быть готов сделать все, что в его силах, для того чтобы обеспечить СООНО необходимыми им средствами для выполнения ими своего мандата, а также для оказания сторонам помощи в осуществлении тех мирных соглашений, к которым они пришли без принуждения.

Г-н Чень (Китай) (говорит по-китайски): В настоящий момент мирный процесс в тех районах, где размещены СООНО, достиг кульминационного этапа. В результате прилагаемых всеми сторонами усилий осуществляются достигнутые между боснийскими сербами и мусульманами и между хорватами и мусульманами соглашения о прекращении огня и отводе тяжелых вооружений. Недавно хорваты и мусульмане подписали соглашение о создании федерации. Два дня назад соглашение о прекращении огня подписали Республика Хорватия и местные сербские власти в охраняемых Организацией Объединенных Наций районах.

Эта цепь событий в самом деле заслуживает всяческих приветствий. Одобрение Советом Безопасности дальнейшего укрепления СООНО и расширения их мандата свидетельствует о надежде международного сообщества на то, что присутствие СООНО создаст благоприятные условия для

скорейшего и всеобъемлющего урегулирования конфликта с участием различных сторон. В этой связи мы согласны с рекомендациями Генерального секретаря о расширении мандата СООНО и проголосовали в поддержку только что принятой резолюции.

Китайская делегация хотела бы еще раз заявить здесь о своей позиции по данному вопросу.

Прежде всего, стороны конфликта должны честно выполнять уже достигнутые соглашения и, с целью достижения мира, разрешать свои разногласия путем переговоров уже на ранних этапах. Суверенитет же и территориальная целостность Хорватии и Боснии и Герцеговины, а также других заинтересованных стран региона должны соблюдаться полностью.

Во-вторых, мы неизменно придерживаемся той позиции, что конфликты следует урегулировать мирными средствами, с помощью диалога и переговоров. Мы не приветствуем ни применение силы, ни угрозу силой, равно как не приветствуем и обращение к Главе VII Устава для ее применения в операциях СООНО по поддержанию мира. Поэтому у нас есть возражения по поводу ссылки в этой резолюции на Главу VII. В то же время мы отмечаем, что в резолюции конкретно обозначены определенные ограничения в этом отношении.

В-третьих, что касается вопроса о распространении непосредственной воздушной поддержки на территорию Республики Хорватии, то Совет Безопасности должен действовать осмотрительно. Как постоянно отмечает Специальный представитель Генерального секретаря в бывшей Югославии, воздушная поддержка должна использоваться лишь для обеспечения безопасности персонала СООНО при выполнении им своего мандата и в целях самообороны, а не для карательных целей с применением чрезмерной силы. При конкретном применении такой воздушной поддержки следует проявлять исключительную осторожность, с тем чтобы не нанести ущерба невинным людям.

В-четвертых, в конечном счете урегулирование конфликта в бывшей Югославии может быть достигнуто только самим населением этого региона. СООНО может играть лишь вспомогательную роль. Перед международным сообществом стоит неотложная задача приложить все усилия к тому, чтобы настоятельно призвать заинтересованные стороны добиваться на основе переговоров адекватного и приемлемого для всех решения. Вопрос о Сараево и других безопасных районах, а также вопрос о Маглае могут быть верно решены лишь в рамках всеобъемлющего политического урегулирования.

В-пятых, мы отметили, что Генеральный секретарь упомянул в своем докладе о тех трудностях, с которыми сталкиваются СООНО в том, что касается живой силы и финансовых ресурсов. Эти трудности должны быть устранены. В то же время мы полагаем, что развертывание войск СООНО должно осуществляться гибко, в соответствии со степенью срочности в каждой конкретной ситуации. При этом следует учитывать как осуществимость новых мандатов, так и возможности СООНО по выполнению задач.

Г-н Рикардес (Аргентина) (говорит по-испански): Продление мандата операции по поддержанию мира, в данном случае мандата Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), дает Совету Безопасности возможность провести оценку ее эффективности и ее масштабов.

Новая структура соглашений и менее напряженная ситуация на месте придают новый импульс усилиям по достижению мирного урегулирования ситуации в Республике Боснии и Герцеговине.

Мы поздравляем правительство Хорватии с подписанием 29 марта в Загребе соглашения о прекращении огня, которое также стало шагом в направлении мирного урегулирования.

В этой связи моя страна согласна с рекомендацией Генерального секретаря о необходимости увеличения численности персонала СООНО, с тем чтобы они могли выполнять такие функции, которых требует меняющаяся ситуация.

Принятое сегодня Советом Безопасности решение об увеличении численности персонала СООНО на 3500 человек следует рассматривать как временную меру, принятую в нынешних условиях ограниченности материальных и людских ресурсов, выделяемых для операций по поддержанию мира.

Все эти обстоятельства подчеркивают необходимость ускорения переговоров по урегулированию, которое было бы приемлемо для всех сторон.

Что касается поддержки системы коллективной безопасности, которая оговорена в Уставе Организации Объединенных Наций, то Аргентина предоставляла в распоряжение СООНО целые батальоны, которые размещались на территории Республики Хорватии.

Кроме того, в ответ на просьбу Генерального секретаря мы недавно заявили о готовности предоставить контингент численностью 150 человек, который будет размещен в Республике Боснии и Герцеговине, а также группу метеорологов для оказания помощи в открытии и обеспечении нормальной работы аэропорта в Тузле.

Мы убеждены в необходимости гарантировать безопасность персонала СООНО. Поэтому мы считаем, что Совет Безопасности совершенно верно одобрил сегодня распространение воздушной поддержки для защиты персонала СООНО на территорию Республики Хорватии.

Мы хотели бы также воспользоваться возможностью и вновь обратиться к правительствам стран, в которых размещены силы по поддержанию мира, с призывом о проведении среди всех слоев своего населения кампаний по разъяснению целей и задач этих сил для избежания антагонизмов, которые могли бы нанести вред репутации сил по поддержанию мира в глазах общественности.

Г-н Сидоров (Российская Федерация): Только что одобренная резолюция принята в момент, когда процесс югославского урегулирования вступил в чрезвычайно ответственный этап. В последнее время мы были свидетелями целого ряда обнадеживающих событий. Удалось разблокировать ситуацию вокруг Сараево. Успешно завершилась ротация контингента СООНО в Сребренице. Были подписаны Вашингтонские договоренности, которые мы приветствуем как существенное звено в общей цепи международных усилий по развязке боснийского узла. 29 марта при посредничестве России, США и представителей Международной конференции по бывшей Югославии между Республикой Хорватией и сербскими властями в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, заключено важное соглашение о прекращении огня. Все вместе эти события означают тенденцию в направлении политического урегулирования, которую необходимо не только сохранить, но и усилить.

Важную роль в решении этой задачи призваны сыграть СООНО, чье сильное и явное присутствие в зоне конфликта, как отмечается в резолюции, имеет основополагающее значение для упрочения достигнутого прогресса.

В этой связи у нас вызывает удовлетворение единодушное решение Совета Безопасности о продлении мандата Сил Организации Объединенных Наций, а также об их усилении дополнительным персоналом. Высказываясь за продолжение операции Организации Объединенных Наций, Россия рассчитывает, что она будет проводиться целенаправленно, с уделением особого внимания приоритетным задачам, как они изложены в пункте 50 доклада Генерального секретаря от 16 марта, с учетом необходимости рационального отношения к имеющимся у Организации Объединенных Наций ограниченным ресурсам.

Мы убеждены, что достигнутые СООНО результаты, пусть пока и ограниченные, как никогда оправдывают значительные усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций и государствами-членами в поиске политического урегулирования. Вместе с тем мы хотели бы подчеркнуть, что продвижение вперед в решающей степени зависит от политической воли сторон и Силы Организации Объединенных Наций лишь помогают в установлении мира, которого нельзя достичь без активного сотрудничества сторон. Вот почему мы считаем исключительно важным включение в резолюцию призыва к сторонам воспользоваться возможностью, предоставленной продлением мандата СООНО, для успешного завершения мирного процесса.

По мере эволюции ситуации в зоне конфликта перед Организацией Объединенных Наций встают новые задачи. Мы твердо исходим из того, что в настоящее время все они должны выполняться строго в рамках имеющегося у СООНО мандата. Если же будет сочтено необходимым мандат изменить или расширить, то это потребует дополнительного решения со стороны Совета Безопасности.

Российская Федерация уделяет особое внимание вопросам, связанным с безопасностью персонала Организации Объединенных Наций, размещенного в государствах бывшей Югославии. Мы решительно осуждаем любые нападения и провокации против военнослужащих СООНО, сотрудников международных гуманитарных организаций и требуем их повсеместного прекращения.

На решение этой задачи направлено и распространение непосредственной воздушной поддержки на территорию Хорватии для защиты персонала СООНО при выполнении ими своих задач. В то же время хотелось бы подчеркнуть, что Российская Федерация поддерживает поиск оптимальных форм и механизмов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и НАТО, исходя из того, что задействование военно-воздушных сил для поддержки персонала Организации Объединенных Наций должно осуществляться, как это предусмотрено соответствующими резолюциями,

> "под руководством Совета Безопасности и при условии тесной координации с Генеральным секретарем и СООНО". (S/1994/359, п. 8)

Сейчас важно, чтобы государства - члены ООН оперативно откликнулись на призыв Совета Безопасности содействовать усилению СООНО. Хочу в этой связи отметить, что Россия, со своей стороны, приняла решение о выделении 300 дополнительных военнослужащих в состав СООНО, 100 из которых уже прибыли в Сараево для усиления размещенного там ранее российского контингента.

В связи с одобренным сегодня планом открытия аэропорта в Тузле для гуманитарных целей Россия готова направить своих гражданских наблюдателей для участия в обеспечении работы аэропорта, а также предоставить часть необходимой техники и персонала для его обслуживания.

Российская Федерация рассчитывает, что совместные усилия всех заинтересованных государств позволят в должной мере укрепить потенциал СООНО, что, безусловно, сыграет положительную роль в продвижении к всеобъемлющему мирному урегулированию в бывшей Югославии.

Г-н Китинг (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Возобновление мандата Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) дает нам возможность оценить успехи, которых удалось достичь в ходе этой важной операции после того, как мы в последний раз возобновили ее мандат шесть месяцев назад, а также определить задачи, которые предстоит выполнить СООНО в следующий мандатный период.

Данный Совет проголосовал за продление мандата еще на шесть месяцев. Моя делегация поддержала эту резолюцию, хотя у нас были кое-какие замечания. Одно из них касалось положения в Маглае. Нам хотелось бы, чтобы этот город был объявлен безопасным районом.

Полгода назад положение в Республике Хорватии и в Боснии и Герцеговине зашло, как казалось, в безысходный тупик. Создавалось впечатление, что усилия обеих стран по формулированию политических договоренностей, приемлемых для всех сторон, застопорились. Дальнейшая перспектива, как представлялось, сводилась лишь к стагнации в политической сфере, а также к продолжению насилия и войны.

Сегодня же вырисовывается значительно более оптимистическая картина. Решимость Организации Объединенных Наций и международного сообщества продолжать усилия по установлению мира в этих Республиках, вопреки неблагоприятным обстоятельствам, начала приносить плоды. Напряженность конфликта в Боснии существенно снизилась. В целом ряде районов, и в частности в Сараево, жители могут вернуться к повседневной жизни, которая была прервана на столь долгий период времени. Боснийское правительство достигло договоренности с боснийской хорватской стороной, и созданная в результате федерация стала составной частью конфедерации с Хорватией. В Хорватии же правительство этой страны и сербская Краина достигли соглашения о прекращении огня, осуществление которого детально проработано. Мы с энтузиазмом приветствуем эти события. Теперь мы ожидаем, что боснийские сербы достигнут аналогичного прогресса в политических и территориальных договоренностях с Боснией, а также надеемся, что будет незамедлительно прекращена практика "этнической чистки", а также разрушение гражданских объектов и мест религиозной значимости.

Уместно напомнить, что этот прогресс стал возможен благодаря решению Организации Объединенных Наций активизировать полномочия, предоставленные Совету Безопасности согласно резолюции 836 (1993), на использование военно-воздушных сил для обеспечения поддержки мандата СООНО. По мнению моей делегации, разумная и умеренная готовность к использованию силы в Боснии сыграла решающую роль в устранении глубоких дисбалансов в положении. В этой связи моя делегация поддерживает содержащееся в данной резолюции решение о распространении непосредственной авиационной поддержки на персонал СООНО в Хорватии.

Моя делегация также с удовлетворением отмечает весьма ценные усилия, предпринятые правительствами Соединенных Штатов и Российской Федерации, а также Европейским союзом и направленные на установление мира на этой основе. Эти события безусловно оказали влияние на роль СООНО. Генеральный секретарь представил нам свой перечень потребностей СООНО, которые необходимо удовлетворить для того, чтобы этот контингент справился с задачами, которые предусматриваются этими новыми договоренностями. Новая Зеландия выступает за укрепление СООНО в этой связи, и мы готовы поддержать решение, санкционирующее увеличение численности СООНО.

Организация Объединенных Наций достигла такого этапа, когда СООНО должны быть в состоянии реагировать позитивно и использовать заметное военное присутствие для того, чтобы наблюдать за выполнением политических и военных положений этих договоренностей. Мы не должны лишиться достигнутых успехов из-за неспособности или нежелания обеспечить эти дополнительные ресурсы.

Именно поэтому моя делегация с озабоченностью узнала вчера о том, что не удалось пока принять решение об увеличении численности СООНО в полном объеме. Этот простой вопрос мы рассматриваем уже в течение нескольких недель. Из решений, которые были приняты ранее международным сообществом и членами данного Совета, следует, что при возобновлении мандата СООНО потребуется увеличить объем ресурсов для СООНО. Не отреагировать на это требование означает сказать тем, кто привержен мирному процессу в Боснии и Хорватии, что мир обойдется слишком дорого. Еще больше моя делегация обеспокоена тем, какой сигнал это в бывшей Югославии посылает тем, кто по-прежнему предпочитает добиваться своих целей военными средствами. Мы безусловно надеемся, что Совет сможет в скором времени принять решения в отношении предстоящего санкционирования.

Сохраняющаяся неопределенность ставит СООНО в весьма трудное положение. Необходимо на регулярной основе производить обзор состояния дел применительно к крупнейшим операциям, таким, как СООНО, но при этом надо стремиться понизить степень неопределенности в том, что касается этих операций. СООНО должны иметь возможность действовать, исходя из того, что Совет Безопасности не станет учреждать, а затем сразу же подрывать их функционирование. Неопределенность не способствует ответственному и разумному управлению финансами операций по поддержанию мира. СООНО заслуживают того, чтобы мы относились к ним лучше, и мы должны лучше относиться сами к себе.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я выступлю с заявлением в качестве представителя Франции.

Вот уже несколько недель появляется все больше обнадеживающих признаков мирного урегулирования в бывшей Югославии. Осада Сараево прекратилась благодаря решимости международного сообщества, которое, как представляется, создало благоприятные условия. Это событие может оказаться поворотным моментом.

Сербская сторона пришла к пониманию того, что политика силы и свершившегося факта - это тупиковый курс. Основные участники процесса изготовились принять участие в отыскании политического урегулирования, и в частности Соединенные Штаты. Российскую Федерацию убедили сыграть решающую роль на месте в Сараево, и еще более активное участие она приняла в дипломатическом процессе. Несмотря на то, что такое общее давление со стороны международного сообщества в целом приветствовалось, к сожалению, Европейский союз долгие месяцы в одиночку искал решение проблемы.

Потребность в согласованном подходе подтверждают последние достижения: начало возвращения к нормальным условиям жизни в Сараево, открытие вновь аэропорта в Тузле, подписание Вашингтонских соглашений и, наконец, соглашение о прекращении огня между хорватами и сербами в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций. Теперь, как никогда, требуются решительные действия со стороны нашего Совета для закрепления этого прогресса.

Поэтому мы приветствуем принятие резолюции 908 (1994), которая поддерживает принцип, стоящий за предложениями Генерального секретаря, а также позволяет Секретариату удовлетворить его непосредственные потребности, которые он указал в размере 3500 человек. Мы испытываем особенное удовлетворение в связи с последними изменениями, внесенными в текст сегодня утром, которые недвусмысленно укрепляют решимость Совета одобрить позднее все увеличение численности персонала, испрашиваемое Генеральным секретарем как для Боснии, так и для Хорватии. Сейчас ясно, что к концу апреля санкционированная численность персонала СООНО возрастет на 10 050 человек в соответствии с пожеланиями Генерального секретаря.

Сейчас мы должны действовать по двум направлениям. Мы должны закрепить достигнутое на местах, при этом СООНО, в случае необходимости, будут поддерживать волю сторон к достижению мира. В этой связи мое правительство хотело бы предостеречь: СООНО ни в коем случае не могут использоваться для защиты территориальных завоеваний, так же, как разъединение сил на основе переговоров никогда нельзя использовать для военного продвижения вперед.

На дипломатическом уровне нам вскоре придется возобновить обсуждения по вопросу, который находится в центре переговоров вот уже в течение нескольких месяцев: после институциональных договоренностей наступает очередь территориальных вопросов. В этой связи план Европейского союза по-прежнему кажется нам единственной основой для возможного соглашения.

В заключение я хотел бы напомнить о неизменной приверженности моего правительства отысканию урегулирования в бывшей Югославии, будь то на основе нашего участия в СООНО или на основе роли, которую мы намерены играть в рамках Международной конференции по бывшей Югославии.

Сейчас я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета.

Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня. Совет Безопасности будет и впредь держать этот вопрос в поле зрения.

Заседание закрывается в 18 ч. 30 м.